



**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ENNA “KORE”**  
**Facoltà di Studi Classici, Linguistici e della Formazione**

<b>Corso di Laurea</b>	<b>LM/38 – LINGUE PER LA COMUNICAZIONE INTERCULTURALE</b>
<b>A.A.</b>	2017-2018
<b>Docente</b>	Alessandro Tosco Esperto linguistico: Quan Shiran
<b>e-mail</b>	<a href="mailto:alessandro.tosco@unikore.it">alessandro.tosco@unikore.it</a>
<b>S.S.D. e denominazione disciplina</b>	L-OR/21 Lingua cinese I
<b>Annualità</b>	2° anno
<b>Periodo di svolgimento</b>	Annuale
<b>C.F.U.</b>	7 + 5 (E)
<b>Nr. ore in aula</b>	42 + 40 (E)
<b>Nr. ore di studio autonomo</b>	146
<b>Giorno/i ed orario delle lezioni</b>	Come da calendario
<b>Sede delle lezioni</b>	Sede del Corso di Laurea
<b>Prerequisiti</b>	Lingua Cinese 1 del Corso di Laurea Magistrale
<b>Propedeuticità</b>	--
<b>Obiettivi formativi</b>	Il corso è finalizzato a perfezionare lo studio della lingua cinese al fine di consentire allo studente di gestire efficacemente la comunicazione in vari ambiti settoriali e registri linguistici, tanto nella lingua parlata che in quella scritta.
<b>Contenuti del Programma</b>	Durante il corso verrà affrontata la lettura di testi di varie tipologie e registri linguistici differenti (testo letterario, saggistica, articolo di giornale, testo pubblicitario) al fine di perfezionare le competenze traduttive ed espressive in lingua cinese, con particolare riferimento alla lingua scritta e all'espressione orale su temi specifici. Saranno inoltre perfezionate le competenze di comprensione del testo scritto, anche attraverso l'analisi e la discussione di tematiche connesse alla cultura cinese moderna e contemporanea.
<b>Metodologia didattica</b>	Lezioni frontali
<b>Risultati attesi</b>	I risultati di apprendimento attesi definiti secondo i parametri europei descritti dai cinque descrittori di Dublino sono: 1. Conoscenza e capacità di comprensione (knowledge and understanding) Lo studente dovrà dimostrare di avere acquisito adeguate conoscenze morfologiche, sintattiche e lessicali pari al sesto livello dello <i>Hanyu Shuping</i>

	<p><i>Kaoshi</i> (HSK), o Esame di Livello della Lingua Cinese, certificazione internazionale rilasciata dal governo della RPC.</p> <p>2. Capacità di applicare conoscenza e comprensione (applying knowledge and understanding) Lo studente dovrà essere in grado di applicare compiutamente le conoscenze apprese nella lettura di testi scritti da e in lingua cinese, nonché nella produzione orale di enunciati coerenti con il sesto livello HSK.</p> <p>3. Autonomia di giudizio (making judgements) Sulla base dei saperi acquisiti, lo studente dovrà essere in grado di approfondire in maniera autonoma quanto appreso, e di contestualizzare le proprie conoscenze attraverso un percorso di riflessione personale che consenta di giungere a una rielaborazione critica matura e consapevole.</p> <p>4. Abilità comunicative (communication skills) Lo studente dovrà essere in grado di esprimere in modo chiaro e pertinente le conoscenze acquisite, mostrando una completa padronanza del linguaggio scientifico, facente parte delle competenze professionali del laureato in Lingue per la Comunicazione Internazionale.</p> <p>5. Capacità di apprendimento (learning skills) Lo studente dovrà essere in grado di perfezionare le proprie metodologie di studio e comprensione dei vari contenuti presentati durante il corso. Risulterà fondamentale l'attiva partecipazione in aula, al fine di affinare un autonomo modello di apprendimento.</p>
<p><b>Modalità di valutazione</b></p>	<p>Prova scritta ed esame orale. La prova scritta è propedeutica alla prova orale.</p> <p><b>Prova scritta:</b> La prova scritta si svolgerà in due giornate ed è così articolata:</p> <p>Primo giorno</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Traduzione dal cinese (prova con dizionario), 4 ore</li> </ul> <p>Secondo giorno</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Traduzione a impronta di un testo di società cinese contemporanea (prova senza dizionario), 2 ore</li> <li>- Composizione in cinese (prova senza dizionario), 1 ora</li> <li>- Dettato (prova senza dizionario)</li> </ul> <p>N.B.: Affinché la prova scritta sia considerata nel suo complesso sufficiente, ogni singola prova deve risultare almeno sufficiente. Tutte le parti che compongono la prova scritta devono essere sostenuta nel medesimo appello.</p> <p><b>Prova orale:</b> Gli studenti dovranno fare una presentazione in cinese su un argomento concordato col docente durante il corso, e sostenere una conversazione su argomenti specifici concordati con l'esperto linguistico. Dovranno inoltre</p>

	<p>essere in grado di leggere, tradurre e commentare, anche dal punto di vista grammaticale e di contenuto, i testi tradotti e analizzati durante il corso. Ancora, dovranno conoscere il contenuto dei testi previsti per l'esame, ivi compresi quelli di saggistica e narrativa, per i quali dovranno essere in grado di fornire anche un corretto inquadramento storico e culturale, utilizzando le indicazioni e i suggerimenti forniti dai docenti nel corso dell'anno.</p>
<b>Testi adottati</b>	<p><b>Testi obbligatori:</b></p> <p>AA.VV., "Gli altri Cinesi", in <i>Mondo cinese</i>, n.147, Brioschi Editore, Milano, novembre 2015.</p> <p>Carreras, Sabrina, Mariangela Pira, <i>Fozza Cina. Dalla Pirelli alla moda al calcio, l'Italia sta diventando una colonia cinese?</i> Baldini e Castoldi, Roma, 2017.</p> <p>De Giorgi, Laura, Guido Samarani. <i>Lontane, vicine. Le relazioni fra Cina e Italia nel Novecento</i>, Carocci, Roma, 2011.</p> <p>Li Peilin, <i>Chinese Society – Change and Trasformation</i>, Routledge, London and New York, 2012.</p> <p>Omnis, Barbara, <i>La Cina nelle relazioni internazionali</i>, Carocci, Roma, 2011.</p> <p><b>Letture obbligatorie:</b></p> <p>Alai, <i>Rossi fiori dal Tibet</i>, BUR, Milano, 2004.</p> <p>Battaglia, Gabriele, <i>Buonanotte Signor Mao. Storie dall'estremo Oriente</i>, Milieu edizioni, Milano, 2017.</p> <p>Jia Pingwa, <i>Lanterna e il distretto dei ciliegi</i>, Elliot, Roma, 2017.</p> <p>Jiang Rong, <i>Il totem del lupo</i>, Mondadori, Milano, 2015.</p> <p>Wang Gang, <i>English</i>, Neri Pozza, Vicenza, 2007.</p>
<b>Ricevimento studenti</b>	<p>Mercoledì ore 12.00-13.00 ricevimento non laureandi, sede CLIK</p> <p>Mercoledì ore 13.00-14.00 ricevimento laureandi, sede CLIK</p>